



# HISTORIEFORTELLING I BILDER

OLSOKUTSTILLINGEN 2024

Salte Kyss I av Shwan Dler Qaradaki

museene  
**arven**

 STIKLESTAD

## HISTOREFORTELLING I BILDER

Undervisningsopplegget *Historiefortelling i bilder – Kunstvideoen Salte Kyss I* av Shwan Dler Qaradaki er knyttet til Olsokutstillingen 2024.

Undervisningsopplegget er tverrfaglig og tar utgangspunkt i Qaradakis kunstvideo *Salte Kyss I*. Opplegget kan brukes i sin helhet, men dere kan også velge ut enkelt læringsaktiviteter fra opplegget.

*Historiefortelling i bilder* har forankring i det tverrfaglige temaet Demokrati og medborgerskap samt flere fag i Læreplanverket for Kunnskapsløftet (LK20):

- Kunst og håndverk
- Kristendom, religion, livssyn og etikk
- Samfunnsfag
- Norsk

Undervisningsopplegget er utviklet i et samarbeid mellom Shwan Dler Qaradaki og Stiklestad Nasjonale Kultursenter.

**[Lenke til filmen Salte Kyss I](#)**



## SALTE KYSS I - EN PERSONLIG BILDEFORTELLING

I Salte Kyss I forteller Shwan Dler Qaradaki om livet sitt. Qaradaki skildrer barndommen sin i Kurdistan, ungdomstiden alene på flukt gjennom Asia og Europa, og voksentiden i Norge, der han må etablere seg på nytt og leve med savnet av familien sin. Han forteller historien sin med en personlig inderlighet som gjør oss direkte involvert i det vi ser. Historien hans er full av dramatiske hendelser, sorg og savn, men rommer også glede, kjærlighet og humor.

Når vi ser på kunstvideoen til Shwan Dler Qaradaki blir vi godt kjent med ham, fordi han er åpen og personlig i sin fortellermåte. Vi forstår det han forteller på en helt annen måte enn om vi hadde lest om det i avisen. Selv om opplevelsene til Qaradaki kan virke fjerne for oss som er oppvokst i et land uten krig, kan vi likevel kjenne oss igjen i mange av de følelsene han beskriver. Derfor gir hans bildefortelling oss en dypere forståelse for hva det vil si å være på flukt, og hva det vil si å skulle etablere seg i et nytt og fremmed land.

Flyktninger og asylsøkere er for mange av oss en ansiktsløs gruppe mennesker som ikke angår oss direkte. Derfor har vi kanskje stereotypiske oppfatninger av hvem de er, og vi har vanskelig for å se enkeltindividene.



Salte Kyss I et viktig innspill i menneskeligjøringen av dette temaet. Det å øke forståelsen mellom folk fra ulike kulturer, og det å undersøke hva det betyr å leve i et flerkulturelt Norge, er noen av Qaradakis intensjoner med fortellingen. Shwan Dler Qaradaki står frem som et individ med en sterk stemme, og han bruker kunsten som innfallsvinkel til komplekse temaer.

Shwan Dler Qaradaki har i Salte Kyss I samarbeidet med kunstneren Kate Pendry. Salte Kyss I er den første delen av en trilogi som vil vise Qaradakis reise fra krigssone til sikkerhet, fra hjem til et annet liv.

I verket "Salte Kyss" blander Shwan Dler Qaradaki vakre akvareller, en maleriteknikk som kan spores tilbake til oldtiden, blant annet fra egyptiske veggmalier som Qaradaki lærte i Kurdistan, med digitale bilder og en personlig norsk fortellerstemme. Dette viser til en kunstner med sterke forbindelser til ulike kunsttradisjoner, og han kombinerer disse i sitt kunstverk.

### Til filmen Salte Kyss I





**SHWAN DLER  
QARADAKI**

## SHWAN DLER QARADAKI

Shwan Dler Qaradaki er født i 1977 i Suleimania i det irakiske Kurdistan. Han flyktet fra Saddam Hussains regime i 1997, og kom til Norge som politisk flyktning i 1999. Han har kunstutdannelse fra Suleimani Institute of Fine Arts i Kurdistan, NISS og Kunsthøgskolen i Oslo. Shwan Dler Qaradakis kunst problematiserer identiteter i en multietnisk og multikulturell verden. Som liberal muslim med kurdisk bakgrunn, og med mange års opphold i Norge befinner han seg innenfor et spenningsfelt av muligheter, tradisjoner, brudd og fordommer. Han er en mixed-media-kunstner, og drivkraften for hans prosjekter er ikke mediespesifikke. Han tar i bruk det mediet han anser som relevant i forhold til innhold, med utgangspunkt i tegning, maleri, foto, installasjon og video.



## FORARBEID

Før elevene ser kunstvideoen *Salte Kyss I* anbefaler vi at dere setter dere godt inn i bakgrunnen for Shwan Dler Qaradakis historie, og den historien han formidler i *Salte Kyss I*.

### **Kurdistan: historie, politikk og geografi**

Finn informasjon om Kurdistan ved å bruke ulike kilder; Internett, bøker, aviser, oppslagsverk etc. Let spesielt etter informasjon om steder og hendelser som omtales i *Salte Kyss I*: byen Sulayamaniya, krigene mellom Iran og Irak, Saddam Hussain, undertrykking av kurdere i Irak, Golfkrigen, kjemisk bombing, borgerkrig blant kurdere i Irak

Nyttige lenker:

[Store Norske Leksikon: Kurdistan](#)

[FN-Sambandet: Kurdistan](#)

[Store Norske Leksikon: Sulaymaniya](#)

[Store Norske Leksikon: Saddam Hussein](#)

[Store Norske Leksikon: Golfkrigen](#)

### **Flyktningeproblematikk**

Finn informasjon om flyktninger fra Kurdistan. Når, og hvorfor har folk flyktet fra Kurdistan? Hva er en MUF'er (Midlertidig opphold Uten rett til Familiegjenforening)? Shwan Dler Qaradaki hadde status som MUF'er i Norge i 12 år før han fikk varig oppholdstillatelse i Norge.

Nyttige lenker:

[Wikipedia: MUF](#)

### **Fortellerteknikk**

Diskuter begrepene subjektiv og objektiv fortellerteknikk. Hva betyr det for måten å fortelle på at man har vært vitne til ting og forteller om noe selvopplevd? Hvordan blir en slik fortelling annerledes enn ting vi leser om i historiebøkene, som har en mer objektiv fortellerteknikk?

Nyttige lenker:

[Nasjonal Digital Læringsarena: Øyet som ser: om fortellerposisjoner](#)

### **Kunstneriske teknikker**

Hva er mixed media? Shwan Dler Qaradaki kaller seg en mixed media-kunstner. Han bruker ulike kunstneriske teknikker som tegning, maleri, foto, digital manipulasjon, ofte i kombinasjon med hverandre. Hvorfor tror du han gjør det, og hva kan han oppnå med det?

Nyttige lenker:

[Tate: Mixed Media](#)



## ETTERARBEID - AKTIVITETER ETTER Å HA SETT SALTE KYSS I

### Dialog

Shwan Dler Qaradaki ønsker at kunstvideoen hans skal føre til dialog. Ved å bli bedre kjent med hverandre, forstår vi hverandre bedre, og vi kan vi også bli mer tolerante. Snakk sammen i grupper eller hele klassen om hva dere synes om kunstvideoen Salte Kyss I. Har den gitt dere ny innsikt i tematikk rundt flyktningspørsmål og det å leve i et flerkulturelt Norge?

### Lag din egen bildefortelling

Lag tre bilder i ulike teknikker som forteller en historie om deg eller noen du kjenner.

Eksempler på teknikker: tegning, akvarell / maling, foto, meme, collage, trykk, etc.

Skriv gjerne en kort tekst som forteller den samme historien med ord.

Refleksjonsoppgaver:

- Hvorfor benyttet du de teknikkene du gjorde?
- Hvordan kan ulike teknikker gi ulike uttrykk?
- Hvordan forteller ord og bilder historien på ulike måter?



## ETTERARBEID - AKTIVITETER ETTER Å HA SETT **SALTE KYSS I**

### **Filmatiske virkemidler**

Hvilke filmatiske virkemidler bruker Qaradaki i filmen sin?  
Hvorfor heter filmen Salte Kyss? Kan tittelen si oss noe om både gledene og sorgene som Shwan Dler Qaradaki opplever?

Nyttige lenker:

[Norsk Digital Læringsarena: Fortelleteknikker og og virkemidler i medieuttrykk](#)

Salte Kyss I varer i 25 minutter

Tekst og bilder: Shwan Dler Qaradaki

Lyd: Kate Pendry / Truls Kvam

Stemmer: Jonatan Filip, Mai Lise Rasmussen

Musikk: Hawar Tawfiq



